



SDL Language Cloud

Sicurezza





Sommario

SDL Language Cloud - Sicurezza	3
SDL Language Cloud - Sicurezza	3
Introduzione	3
ISO 27001 e sicurezza integrata	3
Test di sicurezza dell'applicazione	3
Audit trail	4
Progetti sicuri	4
Sicurezza degli account utente	5
SDL ID	5
Dati utente	5
Autenticazione a più fattori	5
Sistema SIEM	5
Autorizzazioni utente	6
Ruoli personalizzati	6
Funzioni di sicurezza dell'ambiente di hosting	7
Crittografia dei dati inattivi	7
Valutazioni degli standard di sicurezza	7
Approfondimenti	8



SDL Language Cloud - Sicurezza

Introduzione

La sicurezza delle informazioni dei nostri clienti è di fondamentale importanza per la nostra azienda e la priorità di SDL è garantire che queste informazioni siano protette. SDL si impegna a proteggere la vostra azienda e i vostri dati con una tecnologia all'avanguardia supportata dal nostro personale, dalle nostre politiche e procedure.

Questo documento spiega come sviluppiamo e ospitiamo **SDL Language Cloud** per garantire un ambiente sicuro in cui i clienti possono elaborare e gestire i contenuti. Per estensione, queste misure si applicano anche ai prodotti basati su SDL Language Cloud, come SDL Trados Live.

ISO 27001 e sicurezza integrata

L'organizzazione che si occupa dello sviluppo di SDL Language Cloud dispone della certificazione ISO 27001, ciò vuol dire che le strutture, le politiche, le procedure e i team utilizzati vengono regolarmente sottoposti a audit da parte di soggetti esterni indipendenti. Quando creiamo nuove funzionalità e caratteristiche del prodotto, adottiamo un approccio incentrato sulla sicurezza. Durante il processo di sviluppo vengono eseguiti test approfonditi per garantire che SDL Language Cloud continui a essere un ambiente sicuro per i dati elaborati, sia che riguardino i contenuti inviati per la traduzione o gli utenti dell'applicazione.



Test di sicurezza dell'applicazione

Ogni versione di SDL Language Cloud è sottoposta a rigorose analisi di vulnerabilità e penetration test. Tra questi sono sempre inclusi i test sui dieci principali rischi per la sicurezza delle applicazioni Web individuati dall'OWASP. Eventuali problemi vengono risolti prima che gli aggiornamenti siano distribuiti in un ambiente di produzione.





Audit trail

SDL Language Cloud conserva un audit trail completo di ogni file elaborato nell'applicazione. Nella remota eventualità che si verifichi un incidente di sicurezza, un amministratore può eseguire query sulla cronologia di un file durante tutto il flusso di lavoro per determinare quali attività sono state eseguite sul file e quali utenti hanno effettuato l'accesso.

TASK DESCRIPTION	TASK TYPE	ASSIGNEES	OWNER	LANGUAGES	STATUS	CREATED	COMPLETED
samplephotoprinter.docx	Export	⚙️	⚙️	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:08	15 May 2020 10:08
samplephotoprinter.docx	Export	⚙️	⚙️	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:07	15 May 2020 10:07
samplephotoprinter.docx	Export	⚙️	⚙️	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:07	15 May 2020 10:07
samplephotoprinter.docx	Export	⚙️	⚙️	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:06	15 May 2020 10:06
samplephotoprinter.docx	Translation	PM	PM	🇺🇸 → 🇩🇪	INPROGRESS	15 May 2020 10:04	
studio sample wf	Project Plann...	PM	PM	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:04	15 May 2020 10:04
studio sample wf	Customer Qu...	PM	PM	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:04	15 May 2020 10:04
studio sample wf	Customer Qu...	PM	PM	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:03	15 May 2020 10:03
studio sample wf	Customer Qu...	⚙️	⚙️	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:03	15 May 2020 10:03
studio sample wf	Analysis	⚙️	⚙️	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:03	15 May 2020 10:03
studio sample wf	Project Conte...	⚙️	⚙️	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:03	15 May 2020 10:03
samplephotoprinter.docx	Machine Tran...	⚙️	⚙️	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:03	15 May 2020 10:03
samplephotoprinter.docx	Translation M...	⚙️	⚙️	🇺🇸 → 🇩🇪	COMPLETED	15 May 2020 10:03	15 May 2020 10:03

Progetti sicuri

Durante la creazione di un nuovo progetto, SDL Language Cloud consente agli utenti di classificarlo come "Progetto Sicuro". Quando questa opzione è abilitata, tutti i file scaricati per la traduzione in SDL Trados Studio vengono crittografati, sia quelli in transito che quelli inattivi. Una nuova funzione di SDL Trados Studio consente a traduttori e revisori di aprire e lavorare a questi progetti con limitazioni sulla modalità di elaborazione dei contenuti da tradurre. Ulteriori informazioni sulle limitazioni saranno rese note quando la funzione sarà disponibile nella seconda metà del 2020.



Sicurezza degli account utente

SDL Language Cloud contiene diverse funzioni per migliorare la sicurezza degli account utente.

SDL ID

SDL ID è la soluzione Single-Sign-On (SSO) di SDL e si basa su una piattaforma di identità di terze parti fornita da Auth0, che presenta i seguenti livelli di conformità:

- ISO 27001
- ISO 27018
- Scudo UE-USA per la privacy
- Certificazione PCI DSS
- SOC 2 Tipo II
- HIPAA BAA
- Gold CSA STAR
- GDPR

Per ulteriori informazioni sulla sicurezza di Auth0, visitare il sito Web all'indirizzo auth0.com/security

Dati utente

I dati degli utenti classificabili come informazioni di identificazione personale (PII) vengono memorizzati in SDL Language Cloud, ma non sono disponibili per altri sistemi. Una volta creato un numero identificativo utente univoco, questo sarà il solo dato con cui l'utente verrà identificato. In conformità con la normativa GDPR, le informazioni personali associate a un utente possono essere modificate, esportate ed eliminate su richiesta.



Autenticazione a più fattori

Per tutti gli account utente è possibile abilitare l'autenticazione a più fattori (MFA). L'autenticazione MFA consente l'accesso solo dopo aver presentato con successo due o più elementi di prova (fattori) a un meccanismo di autenticazione:

- Conoscenza (qualcosa che l'utente conosce, ad esempio una password)
- Possesso (qualcosa che l'utente possiede, ad esempio un dispositivo mobile)
- Ereditarietà (una caratteristica propria dell'utente, ad esempio un'impronta digitale)

Sistema SIEM

Tutte le azioni relative agli account utente vengono registrate e possono essere trasferite a un sistema SIEM (Security Information Event Management) per un'ulteriore analisi. Questi sistemi consentono agli amministratori di rilevare potenziali violazioni della sicurezza, come attacchi di forza bruta e generatori di password automatici. SDL utilizza Alert Logic per questa analisi ma, se necessario, può supportare altri sistemi SIEM. Alcuni esempi di azioni relative agli account utente:

- Accesso riuscito
- Accesso non riuscito
- Disconnessione
- Richiesta di reimpostazione password
- Richiesta di modifica password





Autorizzazioni utente

In SDL Language Cloud, ogni utente appartiene a uno o più gruppi di utenti. Ciascun gruppo dispone di un insieme limitato di autorizzazioni (un "ruolo"), che determina quali azioni i membri del gruppo possono eseguire e a quale livello della struttura organizzativa. Le autorizzazioni per gli utenti che sono membri di più gruppi vengono determinate creando un soprainsieme con tutte le autorizzazioni di tali gruppi.

The screenshot shows a user management interface for 'John Smith'. The interface is divided into two main sections: user details and group/permissions management.

User Details:

- First name:** John
- Last name:** Smith
- Email:** [Redacted]
- Location:** /Root

Groups:

- Terminologists x
- Project Managers x
- Linguists x
- Engineers x
- Administrators x

Domains:

- Internet & Telecom x

Tutti gli utenti e i gruppi sono gestiti dagli amministratori degli account. Se i clienti utilizzano un servizio gestito, gli amministratori sono collaboratori di SDL che configurano gli utenti e i gruppi, ma, in seguito, non hanno accesso ai dati dei clienti. I clienti che desiderano amministrare i propri account possono farlo senza alcun coinvolgimento da parte nostra.

Ruoli personalizzati

Oltre ai ruoli predefiniti, SDL Language Cloud consente di creare ruoli personalizzati da assegnare ai gruppi. A un ruolo personalizzato è possibile assegnare un insieme di autorizzazioni per consentire una certa flessibilità nel determinare le azioni che i membri di tali gruppi possono eseguire. Ulteriori informazioni sui ruoli personalizzati saranno rese note quando la funzione sarà disponibile.



Funzionalità di sicurezza dell'ambiente di hosting

SDL Language Cloud è ospitato come applicazione SaaS da SDL Cloud Operations. Certificato ISO 27001, così come tutti i nostri prodotti in hosting, SDL Cloud Operations ha ottenuto la piena conformità ai controlli e agli obiettivi dell'attestazione SOC 2 Tipo 2. SDL sta rendendo la sicurezza dei suoi servizi cloud ancora più specifica e personalizzata implementando lo standard ISO 27017 entro il 2020.

SDL ha stipulato un contratto per l'hosting dei suoi prodotti con i seguenti fornitori di servizi di terze parti leader del settore: Amazon Web Services, NTT Communications e Alibaba Cloud. Tutti dispongono di più certificazioni per la sicurezza, tra cui, a titolo meramente esemplificativo, ISO 27001, SSAE 16, SOC 1, SOC 2 e SOC 3. Oltre alle misure di sicurezza implementate dai nostri partner di hosting, SDL attua anche politiche e procedure in merito a:

- Controllo degli accessi
- Protezione fisica
- Protezione logica
- Backup dei dati
- Sicurezza dei dati
- Disponibilità e monitoraggio proattivo
- Valutazione dei rischi

SDL Cloud Operations dispone inoltre di una serie di strumenti e funzionalità per garantire la sicurezza dei dati dei nostri clienti. tra cui:

- Strumenti di monitoraggio e gestione degli eventi per rilevare eventuali anomalie
- Firewall perimetrali e protezione dalle minacce di rete (NTP) integrata con antivirus
- Disponibilità 24 ore su 24, 7 giorni su 7, per il supporto delle attività di gestione degli eventi in tempo reale
- Strumenti consigliati da esperti di settore per la visibilità delle minacce
- Un rilevatore all'avanguardia per analisi di vulnerabilità e penetration test
- Uno strumento di creazione di ticket per la gestione degli incidenti conforme a ITIL (IT Infrastructure Library)

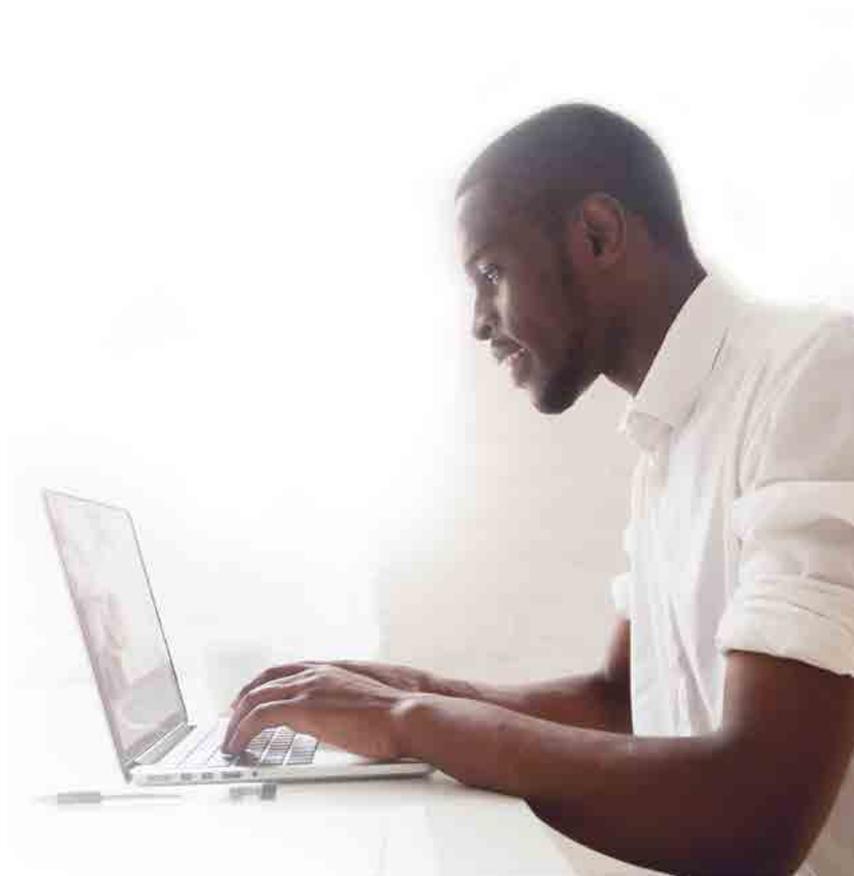
Crittografia dei dati inattivi

A partire dalla fine del 2020, tutti i file e i dati memorizzati in SDL Language Cloud saranno crittografati nel sistema di archiviazione. Questa crittografia riduce il rischio che un hacker rubi l'hardware fisico e sia in grado di accedere ai dati.

Valutazioni degli standard di sicurezza

SDL continuerà a migliorare la sicurezza di SDL Language Cloud. Oltre alle certificazioni di sicurezza di cui disponiamo attualmente, in SDL prestiamo attenzione alle esigenze dei nostri clienti e agli ambienti normativi in cui operano. Valutiamo costantemente i vantaggi della conformità e della certificazione a numerosi standard di sicurezza, tra cui:

- NIST
- HIPAA
- HITRUST CSF





Approfondimenti

Per ulteriori informazioni sull'approccio di SDL alla sicurezza, visitate la nostra pagina dedicata all'indirizzo sdl.com/it/about/security

Per ulteriori informazioni sull'informativa sulla privacy di SDL, visitate la nostra pagina dedicata all'indirizzo sdl.com/it/about/privacy

Per ulteriori informazioni sul GDPR e sull'uso dei software di traduzione SDL, scaricate il nostro e-book [qui](#).

SDL*

SDL (LSE: SDL) è un'azienda di traduzione e gestione dei contenuti linguistici intelligenti. Il nostro scopo è quello di consentire la comprensione globale, permettendo alle organizzazioni di comunicare con il pubblico di tutto il mondo, indipendentemente dalla lingua, dal canale o dal punto di contatto. Collaboriamo con oltre 4.500 clienti aziendali, tra cui 90 dei principali marchi mondiali e la maggior parte delle aziende più grandi nei nostri settori di riferimento. Aiutiamo i nostri clienti a superare le sfide legate ai contenuti, quali volume, velocità, qualità, frammentazione, conformità e comprensione grazie alla nostra combinazione unica di servizi linguistici, tecnologie linguistiche e tecnologie per i contenuti.

Volete saperne di più? Scoprite perché le più grandi aziende globali si affidano a noi su sdl.com/it. Seguiteci su [Twitter](#), [LinkedIn](#) e [Facebook](#).

Copyright © 2020 SDL plc. Tutti i diritti riservati. Il nome e il logo SDL e i nomi di prodotti e servizi SDL sono marchi di SDL plc e/o delle sue consociate. Alcuni di questi marchi potrebbero essere registrati. Altri nomi di aziende, prodotti o servizi appartengono ai rispettivi proprietari.